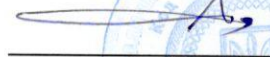


КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Приймальною комісією
Протокол № 3 від 24.03.2025
Голова Приймальної комісії


Олександр ТУРУНЦЕВ



ПРОГРАМА

СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

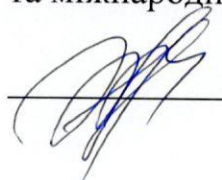
(англійська, німецька, французька, іспанська)

Рівень вищої освіти: третій (освітньо-науковий)

На основі: освітнього ступеня магістра
(освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста)

ПОГОДЖЕНО

Проректор з наукової роботи
та міжнародної діяльності


Наталія ВІННИКОВА

РОЗГЛЯНУТО І ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні вченої ради

Факультету романо-германської
філології

Протокол № 3 від 18.03.2025
Голова Вченої ради


Валентина ЯКУБА

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Вивчення іноземних мов є невід'ємною складовою підготовки молодих науковців. Для успішного навчання на програмі навчання доктора філософії вступники повинні володіти іноземною мовою на рівні B2 відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій Ради Європи з питань освіти.

Співбесіда – це форма вступного випробування, яка передбачає оцінювання знань, умінь та навичок вступника з іноземної мови відповідно до Правил прийому до Київського столичного університету імені Бориса Грінченка в 2025 році.

Співбесіда з іноземної мови (англійська, німецька, іспанська, французька) для вступників на здобуття освітнього ступеня магістра проводиться за програмою єдиного вступного іспиту з іноземних мов - <https://testportal.gov.ua/wp-content/uploads/2019/03/nakaz-MON-vid-28.03.2019-411.pdf>

Співбесіда може проводитися віддалено, з використання технологій онлайн навчання, зокрема, з використанням відео-конференційного зв'язку із належним забезпеченням конфіденційності й доброчесності.

ВИМОГИ ДО СПІВБЕСІДИ

Вступникові пропонується два завдання відповідно до основних розділів програми, на які він має дати відповідь.

Перше завдання пов'язане з читанням і роботою над іншомовним текстом, обсягом від 1500 до 2000 знаків. І текст, і завдання формулюються іноземною мовою. На опрацювання цього завдання відводиться до 20 хв. самостійної роботи вступника. Під час підготовки вступник може робити нотатки на окремому листку відповіді, який не оцінюється за критеріями цієї програми.

Друге завдання є перевіркою використання мови в ситуації живого усного спілкування на тематику, обумовлену програмою ЄВІ, з особливою увагою до лексико-граматичної компетентності вступників, яка пов'язана з критеріями оцінювання обох компонентів співбесіди. Для підготовки до цього компонента співбесіди вступник має до 10 хв.

Для організації незалежного й неупередженого вибору завдання для співбесіди предметна комісія формує білети, які пронумеровані й містять необхідні інструкції іноземною мовою. За допомогою рандомного вибору вступник обирає своє завдання, та отримує до 30 хв. на підготовку своєї відповіді.

Під час підготовки не можна користуватися сторонніми джерелами інформації, наприклад, друкованими та/або електронними словниками, сайтами, цифровими додатками, перекладацькими інструментами, програмами штучного інтелекту тощо.

Підготована відповідь вступника має бути самостійною, та демонструвати власний рівень володіння іноземною мовою.

Зразок білета (завдання для англійської мови):

TASK 1.

Read the text below and be prepared to discuss the following ideas with the committee:

What is the main claim the article makes?

What stereotypes are mentioned in the text?

What are the outcomes of these findings for humanity?

Noted public figures like David Attenborough have previously claimed that human evolution is over, but many researchers studying human evolution firmly disagree. We know that humans have altered our environment in innumerable ways—changing the very air, water, and soil that we rely on as the most successful “ecosystem engineers” on Earth. It can be easy, amid all that change, to assume that we’ve conquered biology and eliminated the effects of evolution and natural selection on our species. But that’s not what the science says.

“Of course humans are still evolving,” says Jason Hodgson, an anthropologist and evolutionary geneticist at Anglia Ruskin University in England. “All living organisms that are in a population are evolving all the time.” Yet the way that evolution acts on our species may not be what you imagine. In biological terms, evolution is a change in gene variant frequency in a population over time. It is not a force directing a species’ trajectory towards a certain goal. However, biologists can still observe human evolution in action and identify recent examples of it.

The oft-stated belief that modern medicine has eliminated natural selection “is not a serious view,” says Hodgson, because it relies on many untrue assumptions. For instance that we’ve resolved all health issues with science or that access to healthcare and contraception is equal. In reality, “it’s not even close to being equal,” he emphasizes. Therefore, there is also unequal reproduction and unequal survival and people everywhere remain exposed to all manner of selective mechanisms.

TASK 2.

Prepare to speak with the committee about climate change. State how you personally perceive it, and what evidence of changes have you notice throughout your own lifetime. Offer available solutions to solve this issue and give examples of how you contribute to minimizing the harmful effects within your own reach.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Співбесіда оцінюється за рейтинговою шкалою 200 балів. Оцінювання має накопичувальний характер, визначення балу здійснюється на основі нарахування балів за наведеними критеріями.

Відповідь на кожне запитання співбесіди оцінюється за визначеними критеріями в межах від 1 до 100 балів. Загальна сума балів є оцінкою за співбесіду. Якщо вступник за результатами співбесіди набирає менше 100 балів, загальна оцінка за співбесіду є «незадовільно», що не дозволяє вступнику в подальшому брати участь у конкурсі. Сума отриманих результатів складає підсумковий бал. Максимальна кількість балів – 200.

Бали знімаються **технічно** за граматичні й лексичні помилки, які вступник допускає в своєму мовленні. 1 бал знімається за 1 помилку неправильного вживання різних категорій основних смислових частин мови (іменник, дієслово, прикметник, прислівник, займенник, прийменник), вказаних в програмних вимогах до ЄВІ.

Змістовні вимоги до мовлення вступника описані в таблиці нижче, та враховують повноту висловлювання, лексичну варіативність, граматичну різноманітність і доцільність вживання усіх констукцій у заданому контексті.

Бали	Зміст оцінювання
1-20	Вступник відтворює менш як половину навчального матеріалу; може дати відповідь одним простим реченням; здатен усно відтворити окремі фрази із завдання; не має сформованих практичних умінь та навичок; висловлювання не є завершеним текстом, хибує на непослідовність викладу, пропуск фрагментів, важливих для розуміння думки; лексика і граматична будова збіднені.
21-40	Вступник має недостатній рівень граматико-лексичних знань для вираження думки; розуміє близько половини заданого матеріалу, здатний відтворити його частини відповідно до тексту, повторити за зразком певну операцію, дію.
41-60	Вступник знає половину навчального матеріалу; розуміє основний зміст; здатний з помилками й неточностями дати визначення понять, сформулювати фразу, відтворити її з помилками та неточностями.
61-80	Відповідь вступника правильна, але недостатньо поширена; він самостійно відтворює більшу частину заданого матеріалу; відповідає за планом, висловлює власну думку щодо теми, вміє застосовувати просту граматику.
81-100	Вступник самостійно відтворює більшу частину заданого матеріалу; відповідає за планом, висловлює власну думку щодо теми, але добір слів і констукцій не завжди вдалий тощо.
101-120	Вступник правильно відтворює заданий матеріал; уміє наводити окремі

	власні приклади на підтвердження певних думок; вдало добирає лексичні засоби але у відповіді є недоліки, наприклад: відхилення від теми, порушення послідовності її викладу; основна думка не аргументується, не завжди підтверджуються прикладами тощо.
121-140	Знання мови є достатньо повними, вступник вільно застосовує іноземну мову для стандартних ситуацій; вдало добирає лексичні засоби; відповідь його повна, логічна, обґрунтована, але з деякими неточностями, та/або позбавлена власних суджень.
141-160	Вступник вільно володіє мовою, застосовує її знання в дещо змінених ситуаціях, уміє трансформувати лексико-граматичні конструкції, висловлює стандартну аргументацію при оцінці дій. Відповідь повна, але допускаються незначні мовних огріхи.
161-180	Вступник володіє глибокими й міцними мовними навичками, робить аргументовані висновки; критично оцінює окремі нові мовні факти, явища, ідеї, наводить доречні приклади. Мова відзначається багатством словника, граматичною правильністю, додержанням стильової єдності і виразності, але фіксуються незначна кількість технічних мовних огріхів.
181-200	Вступник володіє глибокими й міцними мовними навичками, робить аргументовані висновки; критично оцінює окремі нові мовні факти, явища, ідеї, наводить доречні приклади. Мова відзначається багатством словника, граматичною правильністю, додержанням стильової єдності і виразності. Не зафіксовано технічних мовних огріхів.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

АНГЛІЙСЬКА МОВА

1. Biber, D.; Courad, S.; Leech, G. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. – Harlow: Longman, 2003.
2. Carter, R. & McCarthy, M. Cambridge Grammar of English. – Cambridge: CUP, 2007.
3. Eastwood, J. Oxford Learner's Grammar. – Oxford: OUP, 2005.
4. Hale, A., Basides, H. Keys to Academic English. Cambridge: CUP, 2023.
5. Hastings B. Exam Activator. Longman, Pearson Education Ltd. 2010.
6. Huddleson, R., Pullum G.K., Reynolds, B. A Student's Introduction to English Grammar. Cambridge: CUP, 2021.
7. Practice Tests Plus PTE General B2. Pearson Education Ltd. 2020.
8. Swan, M. Practical English Usage. – Oxford: OUP, 2006.

ІСПАНСЬКА МОВА

1. Базовий тематичний словник з іспанської мови: Близько 10000 слів та словосполучень / За ред. Н.М. Корбозерової; Уклад.: Н.М. Корбозерова, О.М. Вронська, М.В. Клеваичук, К.Є. Петрівська. – Київ: Ленвіт, 1999. – 168 с.

2. Корбозерова Н.М. Практична грамати́ка іспанської мови: Навчальний посібник / Н.М. Корбозерова, О.П. Обручникова; КНУТШ. – Київ: Освіта України, 2007. – 220 с.

3. Ризванюк С.О. Іспанське дієслово (El verbo castellano) / С.О. Ризванюк; КНУТШ. – Київ: Київський університет, 2006. – 96 с.

4. Camino al Español / de Andres Martiez, Bonelli, Cook, Trippett. Cambridge: CUP, 2023.

5. Escobar, A.M. El Español de los Estados Unidos. CUP, 2015.

6. Ochoa, L., Romero E.G. En Contexto. Cambridge: CUP, 2021.

7. Vlasenko M. Hable Espanol=Розмовляйте іспанською мовою: навч. посіб.. – К. : Видавець Вадим Карпенко, 2006. – 144 с.

НІМЕЦЬКА МОВА

1. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О, Зеленко Т.Д. Практична грамати́ка німецької мови. – Вінниця, 2004.

2. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови. – К.: Освіта, 2002.

3. Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/ hrsg. u. bearb. Von Gunther Drosdowski in Zusammenarbeit mit Peter Eisenberg..[Autoren: Peter Eisenberg...].

4. Em Neu - Übungsgrammatik. Max Hueber Verlag, 2000.

5. Reimann M. Grundstufengrammatik für Deutsch als Fremdsprache. 001575- 7, 2009, Max Hueber Verlag.

6. Schmitt D. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – Kiew: Metodika, 2002.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

1. Курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – 3-тє авторське видання, виправлене. – К., 2007 – 383 с.

2. Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – К., 2008 – 232 с.

3. Sylvie Poisson- Quinton, Michele Maheo – le Coadic, Anne Vergne – Sirieys FESTIVAL 2: Methode de francais. – Italie, 2009 – 175 p.

4. Sylvie Poisson-Quinton, Michele Maheo - le Coadic, Anne Vergne – Sirieys FESTIVAL 1: Methode de francais. – France, 2009 – 159 p.